

О подписании Меморандума о взаимопонимании между Министерством обороны Республики Казахстан и Министерством обороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по проведению совместного военного учения "Степной орел - 2004"

Постановление Правительства Республики Казахстан от 29 июля 2004 года N 801

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Согласиться с подписанием Меморандума о взаимопонимании между Министерством обороны Республики Казахстан и Министерством обороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по проведению совместного военного учения "Степной орел - 2004".

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

**Меморандум о взаимопонимании
между Министерством обороны Республики Казахстан и Министерством
обороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии по
проведению совместного военного учения
"Степной орел - 2004"**

Министерство обороны Республики Казахстан и Министерство обороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии (далее - Стороны), желая урегулировать вопросы, связанные с участием личного состава Вооруженных Сил Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в совместном с Вооруженными Силами Республики Казахстан военном учении "Степной Орел - 2004", проводимом на территории Республики Казахстан (далее - учение), и вопросы предоставления поддержки принимающей Стороны,

основываясь на положениях Соглашения между государствами-участниками Североатлантического договора в отношении статуса их сил, совершенного в Лондоне 19 июня 1951 года (далее - NATO-SOFA), а также на положениях Соглашения между государствами-участниками Североатлантического договора и другими государствами, участвующими в программе "Партнерство во имя мира", относительно статуса их Вооруженных Сил и Дополнительного протокола к нему, совершенного в Брюсселе Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии 19 июня 1995 года, Республикой Казахстан 31 июля 1996 года,

действуя на основании положений Меморандума о взаимопонимании и сотрудничестве в области обороны между Министерством обороны Республики Казахстан и Министерством обороны Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, совершенного в Лондоне 16 ноября 2000 года (далее - Меморандум о сотрудничестве в области обороны), достигли взаимопонимания о нижеследующем:

Статья 1

Определения

В настоящем Меморандуме применяются следующие термины:

"Британские Силы" - личный состав подразделения Вооруженных Сил Великобритании, принимающего участие в учении, включая самолеты, транспорт, оборудование, провизию и прочие средства, необходимые для его развертывания;

"Поддержка принимающей Стороны" (ППС) - военная и гражданская поддержка Министерства обороны Республики Казахстан Британским Силам на время проведения учения ;

"Районы проведения учения" - районы Республики Казахстан, определенные планом проведения учения, в котором принимают участие Британские Силы.

С т а т ь я 2

Цель

Целью настоящего Меморандума является определение основных принципов относительно проведения учения с участием Британских Сил на территории Республики Казахстан и предоставления им ППС.

Статья 3

Намерения

1. Если не оговорено иное, предоставление ППС, указанной в настоящем Меморандуме, будет осуществляться с момента ввода начальных компонентов Британских Сил на территорию Республики Казахстан и будет продолжаться до полного вывода Британских Сил с территории государства.

2. Реализация положений настоящего Меморандума осуществляется в соответствии с национальным законодательством Республики Казахстан, а также с международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 4

Обязательства Казахстанской стороны

В рамках положений настоящего Меморандума Казахстанская сторона обязуется санкционировать и принять все необходимые меры для обеспечения:

- встречи Британских Сил в определенном пункте (-ах) въезда;
- перемещения Британских Сил к определенному району проведения учения;
- сопровождения Британских Сил до пункта (-ов) убытия;
- в соответствии с принятым планом проведения учения:

1) оказать содействие в предоставлении Британским Силам разрешения на использование воздушного пространства Республики Казахстан на основании одобренных планов проведения учения и следуя государственным процедурам;

2) оказать содействие в предоставлении разрешения на ввоз, перемещение внутри страны и вывоз из Республики Казахстан техники, оружия и боеприпасов, которые требуются Британским Силам для участия в учении;

3) уведомить Британские Силы о специфических требованиях к безопасному осуществлению ввоза, перемещения внутри страны и вывоза из Республики Казахстан взрывчатых веществ, боеприпасов, оружия и прочего оборудования;

4) оказать содействие перемещению Британских Сил через государственную границу Республики Казахстан и прохождению таможенных процедур;

5) гарантировать, по мере возможности, что товары и услуги, предоставляемые Британским Силам, являются стандартными и по меньшей мере эквивалентными тем товарам и услугам, которые предоставляются Казахстанским Вооруженным Силам;

6) обеспечить соответствующей документацией по мерам безопасности при нахождении в районе проведения учения.

Статья 5

Обязательства Британской стороны

В рамках положений настоящего Меморандума Британская сторона обязуется: участвовать в учении, используя ресурсы и оборудование Республики Казахстан в соответствии с положениями настоящего Меморандума;

согласно положениям статьи 6 настоящего Меморандума, возместить Казахстанской стороне все совместно согласованные расходы по всему материально-техническому имуществу и услугам, предоставляемым военными властями Республики Казахстан;

согласно положениям Соглашения NATO-SOFA, следовать процедурам Республики Казахстан по прохождению таможенного контроля;

соблюдать все требования и процедуры Республики Казахстан по охране окружающей среды при проведении учения.

Статья 6

Материально-техническое обеспечение и финансирование

1. Стороны соблюдают следующие принципы:

1) во время проведения финансовых расчетов ни одна из Сторон не будет удерживать или получать прибыль от операций по переводу денежных средств;

2) все закупки, осуществляемые Казахстанской стороной от имени и за счет Британских Сил, должны производиться по ценам и в соответствии с нормами, применяемыми для Вооруженных Сил Республики Казахстан за идентичные закупки.

2. Военные органы Республики Казахстан не будут обращаться за предоставлением услуг или заключать любые коммерческие контракты от имени Британских Сил, если только последние специально не попросят об этом, предварительно оговорив сумму. Любые поставки и услуги коммерческих гражданских поставщиков осуществляются на основании официальных контрактов.

3. Согласно соответствующим положениям Соглашения NATO-SOFA средства, оборудование и провизия, требующиеся Британским Силам в связи с их участием в учении, могут быть временно ввезены (вывезены) на территорию Республики Казахстан без взимания таможенных пошлин.

4. Британские Силы обязуются возместить Казахстанской стороне расходы по предоставлению товаров и услуг, оговоренных в отдельных соглашениях между Военным отделом Посольства Великобритании в городе Алматы и коммерческими организациями Республики Казахстан.

5. Все счета-фактуры должны быть подписаны (одобрены) Британской стороной и переданы в административный аппарат Британских Сил не позднее 60-ти дней после даты осуществления поставок или оказания услуг. Каждая счет-фактура должна указывать конкретные услуги (поставки) и соответствующую стоимость.

6. Оплата производится в национальной валюте Республики Казахстан на банковский счет Министерства обороны Республики Казахстан, реквизиты которого должны быть переданы в Военный отдел Посольства Великобритании в городе Алматы

Статья 7

Дисциплина и юрисдикция

1. В отношении юридического статуса Британских Сил будет распространяться статья 7 Соглашения NATO-SOFA.

2. Руководство Британских Сил информируется незамедлительно в случае, если военнослужащий личного состава Британских Сил попадает под арест местных органов Республики Казахстан.

Статья 8

Процедуры въезда (выезда) и таможенное оформление

1. В соответствии с положениями Соглашения NATO-SOFA, членам Британских Сил, включая подготовительную группу и экипаж самолета Британских Сил, не требуются паспорта или визы для въезда (выезда) в (из) Республику (-и) Казахстан. Каждый представитель Британских Сил, включая подготовительную группу, будет иметь при себе идентификационную карту, удостоверяющую личность и будет указан в личном или групповом командировочном приказе НАТО.

2. Британские Силы обязуются:

1) предоставить Республике Казахстан список личного состава, принимающего участие в учении, как минимум за 20 дней до прибытия подготовительной группы;

2) предоставить Республике Казахстан декларацию с подробным описанием видов оружия, боеприпасов и средств связи, ввозимых в Республику Казахстан с целью участия в учении, как минимум за 20 дней до прибытия подготовительной группы.

3. Британские Силы оставляют за собой право вносить в эти списки, указанные в пункте 2 настоящей статьи, изменения, сразу информируя при этом Республику Казахстан, как только эти изменения станут известны.

Статья 9

Иски, претензии и обязательства

Иски и претензии, возникающие вследствие или в связи с реализацией положений настоящего Меморандума, рассматриваются и подлежат урегулированию компетентными органами Республики Казахстан в соответствии с положениями статьи 8 Соглашения NATO-SOFA.

Статья 10

Безопасность

Вопросы безопасности и визитов будут регулироваться в соответствии с положениями Меморандума о сотрудничестве в области обороны. Республика Казахстан обязуется обеспечить условия, исключая несанкционированное проникновение неуполномоченных лиц в район проведения учения.

Ношение личным составом подразделения Британских Сил личного оружия и боеприпасов во время учения будет осуществляться в определенном по согласованию Сторон месте и времени.

Статья 11

Медицинская и стоматологическая помощь

В отношении оказания неотложной медицинской и стоматологической помощи будут применяться положения Меморандума о сотрудничестве в области обороны. Казахстанская сторона гарантирует доступ в воздушное пространство Казахстана медицинскому эвакуационному самолету Британских Сил в соответствии с государственными процедурами по использованию воздушного пространства Республики Казахстан.

Статья 12

Несчастные случаи, аварии и инциденты

1. Согласно положениям статьи 7 настоящего Меморандума, любое расследование несчастного случая, аварии или инцидента, участниками которых являются военнослужащие Британских Сил проводится Казахстанской стороной, тем не менее, командование Британских Сил имеет право обеспечить присутствие своего наблюдателя при любом расследовании по данным случаям. Военным органам Британских Сил представляется копия протокола несчастного случая, аварии или инцидента. Представители Британских Сил имеют право проводить дальнейшее внутреннее расследование, если таковое требуется законодательством Великобритании.

2. В случае гибели военнослужащего Британских Сил, факт смерти устанавливается врачом Республики Казахстан. Врач, назначенный Британскими Силами, имеет право присутствовать при вскрытии тела военнослужащего Британских Сил, если такое вскрытие потребуется соответствующим компетентным органам Республики Казахстан.

Статья 13

Урегулирование споров и разногласий

Любые споры и разногласия, касающиеся толкования или применения настоящего Меморандума, разрешаются только путем переговоров между Сторонами и не подлежат рассмотрению любых государственных или международных трибуналов или третьих сторон.

Статья 14

Изменения и дополнения

По взаимному согласию Сторон в настоящий Меморандум могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Меморандума.

Статья 15

Дата вступления в силу и прекращение действия Меморандума

1. Настоящий Меморандум вступает в силу со дня его подписания обеими Сторонами и прекращает свое действие с выводом последнего члена личного состава/вывозом последнего пункта оборудования Британских Сил с территории Республики Казахстан по окончании учения, и когда все вопросы, связанные с проведением учения, разрешены между Сторонами.

Настоящий Меморандум прекращает свое действие досрочно в следующих случаях:

по письменному согласию обеих Сторон;
по истечении 28 дней с даты получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

2. В случае прекращения действия настоящего Меморандума соответствующие статьи остаются в силе до окончательного урегулирования всех упомянутых в них вопросов. Положения статьи 6 (Материально-техническое обеспечение и финансирование), статьи 9 (иски, претензии и обязательства) и статьи 13 (урегулирование споров и разногласий) остаются в силе до оплаты всех счетов и урегулирования всех претензий, споров и разногласий.

Настоящий Меморандум совершен в городе "___" _____ 2004 года на казахском, английском и русском языках в двух экземплярах, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Меморандума Стороны будут обращаться к тексту на английском языке.

*За Министерство обороны
Республики Казахстан*

*За Министерство обороны
Соединенного Королевства
Великобритании и Северной*

Ирландии